





## El Centro ACCESS está aquí para brindarle información para representarse a sí mismo.



Le daremos *información legal*, **NO asesoramiento legal**.

- El Centro de ACCESS está disponible para ayudar a ambas partes en un caso. Eso significa que no podemos ayudar a la otra persona en su caso.  
El Centro de ACCESS le pueda ayudar con información legal e instrucciones solamente con casos en **San Francisco** y cuando sea apropiado, podemos darle referencias para otros recursos.
- El Centro de ACCESS **NO** lo representa y **NO** actuaremos como su abogado. Las reuniones con el Centro ACCESS **NO** son privadas. Eso significa que la información que Ud. Comparta con el Centro ACCESS **NO** es confidencial.
- No podemos asistir ni contestar preguntas de terceras personas o miembros de familia, incluyendo abogados, despacho de abogados, preparadores de documentos, y servicios paralegales.
- Las comunicaciones entre usted y El Centro ACCESS no son confidenciales. Usted debe conseguir su propio abogado si requiere asesoramiento personalizado, crear una estrategia para su caso, tener una conversación confidencial, o ser representado por un abogado en la corte.
- Para contratar un abogado, llame a la Barra de Abogados de San Francisco, Servicio de Referencia de Abogados: **415-989-1616**.

**Para horas de operación actualizas, preguntas frecuentes, y otros servicios de auto ayuda, visite la página web de ACCESS:**  
[www.sf.courts.ca.gov/self-help](http://www.sf.courts.ca.gov/self-help)

<b>Asistencia de Chat en Línea:</b> 	Para asistencia de chat en línea sobre un <i>Divorcio/Disolución de Matrimonio</i> , visite a <a href="http://www.sf.courts.ca.gov/self-help">www.sf.courts.ca.gov/self-help</a> <b>lunes, martes y jueves, 12:00p.m. - 2:30 p.m.</b>
<b>Línea de Ayuda General:</b>  <b>(415) 551-0605</b>	Para obtener información por teléfono y referencias con casos relacionados de <b>Manutención de menores, la ley Familiar, Ordenes de Restricción, Reclamos Menores y Cambio de Nombre y Genero</b> , llame a la línea de ayuda al <b>(415) 551-0605</b> <b>Los lunes, martes y jueves, 8:00 a.m. - 11:00 a.m.</b>
<b>Asistencia en línea:</b> 	Para preguntas en línea, someta el formulario en: <a href="https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS">https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS</a> <b>Aviso: No se aceptan archivos adjuntos ni correspondencia por correo electrónico.</b>
<b>Servicios Breves en Persona:</b> 	<b>Lunes, martes, y jueves en el Tribunal Civic Center</b> 400 McAllister Street, San Francisco. Para recibir ayuda en persona visite el Centro ACCESS, a las 8:30 A.M. los lunes, martes y jueves. Debe registrarse en el quinto piso para obtener un boleto (entradas limitadas). Se le dará ayuda en el orden que llega. <b>¿Si ya no hay cupo? Llame directamente a la línea de ayuda al (415) 551-0605 o envíe un mensaje en línea.</b>

### El Centro ACCESS le puede ayudar con casos y preguntas sobre:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Divorcio/Disolución del Matrimonio O Pareja en Unión Civil/Separación Legal/Anulación del Matrimonio</li> <li>• Determinar paternidad/Relación Parental</li> <li>• Custodia y Visitas de hijos (as)</li> <li>• Manutención de los hijos (as)</li> <li>• Reclamos Menores</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ordenes de restricción de Violencia Doméstica</li> <li>• Ordenes de restricción de Acoso Civil</li> <li>• Cambios de nombre y de genero</li> <li>• Desalojos (Residenciales)</li> <li>• Tutela para menores</li> <li>• Tutela para adultos</li> <li>• Adopciones de padrastrros para confirmar la paternidad</li> <li>• Tribunal CARE</li> </ul> |
|--|---|

# ACCESS 中心在此提供所需信息

## 帮助您在法庭上为自己发言



我们只提供法律信息，而不给予法律建议

- ACCESS中心可以帮助同一案件的诉讼双方。也就是说，除了帮助您，我们可能也会帮助您的对立方。
- 我们不在法庭上代表您，也不是您的律师。您和我们的会面并非私下进行。也就是说，您提供给ACCESS中心的所有信息并不会被保密。
- 我们只给三藩市境内的案件提供基本信息和指南。如果合适，我们会为您提供外部资源的引荐信息。
- 我们不能辅助第三方代办案件或回答来自第三方的任何问题。第三方包括您的家人，律师，律师事务所，文件准备员，还有律师助理。
- 您与ACCESS中心之间的对话并非保密。如果您需要私人定制的法律建议或备案策略，保密的对话，或者需要律师代理出庭，请咨询您的私人律师。
- ACCESS的工作人员不能就您的案件给予建议，为提高您诉讼胜算制定策略，不能代表您出席法庭，更不能与法官讨论您的案件。如果您需要雇佣一名律师，和/或想知道您是否有资格免费或低价雇佣一名律师，请拨打电话 (415)989-1616 联系三藩市律师协会中介所(BASF)。

有关营业时间、常见问题解答的信息材料和其他可用的自助在线服务的更新，请访问ACCESS中心网页：

[www.sf.courts.ca.gov/self-help](http://www.sf.courts.ca.gov/self-help)

 在线聊天服务:	如需离婚在线聊天帮助，请访问 ACCESS 中心网页： <a href="http://www.sf.courts.ca.gov/self-help">www.sf.courts.ca.gov/self-help</a> 服务开放时间: 周一，周二，周四，早上 12:00 至下午 2:30。
 普通服务热线: (415) 551-0605	如需有关子女抚养费，家庭法，禁制令，小额索赔以及姓名和性别变更的案件的电话信息和转介，请拨打普通服务热线 (415) 551-0605。 服务开放时间: 周一，周二，周四，早上 8:00 至中午 11:00。
 在线咨询服务:	若需在线咨询，请填写信息收集表格： <a href="https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS">https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS</a> 温馨提示: ACCESS 中心不接收任何附件或电子邮件。
 现场咨询:	服务开放时间: 周一，周二，周四 地点: Civic Center Courthouse (市政中心法院) 为获得现场咨询服务，请于周一、周二或周四上午 8:00 至 9:30 访问 ACCESS 中心。您需要在五楼签到领取服务票 (票数有限)。接待顺序以顾客到场顺序为准。 <b>需要额外的帮助? 跳过现场咨询，直接拨打服务热线 (415)551-0605，线上聊天，或提交在线邮件咨询。</b>

### ACCESS中心能帮助您:

- 离婚/解除婚姻或同居伴侣关系/法定分居/判定婚姻无效
- 确立亲子关系
- 子女监护权和探视权
- 子女/配偶赡养
- 家庭暴力禁制令
- 民事骚扰禁制令
- 姓名/性别变更
- 住宅租房驱逐
- 个人监护权
- 个人监管权
- 确立领养中的亲子关系
- 小额索赔
- CARE Court

### ACCESS 中心

400 McAllister Street, San Francisco, CA 94102-4514

更多法院信息: [www.sf.courts.ca.gov](http://www.sf.courts.ca.gov)

表格和更多其他信息: [www.courts.ca.gov](http://www.courts.ca.gov)

# ACCESS 中心在此提供所需資訊 幫助您在法庭上為自己發言



我們只提供法律資訊，而不給予法律建議

- ACCESS中心可以幫助同一案件的訴訟雙方。也就是說，除了幫助您，我們可能也會幫助您的對立方。
- 我們不在法庭上代表您，也不是您的律師。您和我們的會面並非私下進行。也就是說，您提供給ACCESS中心的所有資訊並不會被保密。
- 我們只給三藩市境內的案件提供基本資訊和指南。如果合適，我們會為您提供外部資源的引薦資訊。
- 我們不能輔助第三方代辦案件或回答來自第三方的任何問題。第三方包括您的家人，律師，律師事務所，文件準備員，還有律師助理。
- 您與ACCESS中心之間的對話並非保密。如果您需要私人定制的法律建議或備案策略，保密的對話，或者需要律師代理出庭，請諮詢您的私人律師。
- ACCESS的工作人員不能就您的案件給予建議，為提高您訴訟勝算制定策略，不能代表您出席法庭，更不能與法官討論您的案件。如果您需要僱傭一名律師，和/或想知道您是否有資格免費或低價僱傭一名律師，請撥打電話 (415)989-1616 聯繫三藩市律師協會仲介所(BASF)。

有關營業時間、常見問題解答的資訊材料和其他可用的自助線上服務的更新，請訪問ACCESS中心網頁：

[www.sf.courts.ca.gov/self-help](http://www.sf.courts.ca.gov/self-help)

 線上聊天服務:	如需離婚線上聊天幫助，請訪問 ACCESS 中心網頁： <a href="http://www.sf.courts.ca.gov/self-help">www.sf.courts.ca.gov/self-help</a> 服務開放時間: 週一，週二，週四，早上 12:00 至下午 2:30。
 普通服務熱線: (415) 551-0605	如需有關子女撫養費，家庭法，禁制令，小額索賠以及姓名和性別變更的案件的電話資訊和轉介，請撥打普通服務熱線 (415) 551-0605。 服務開放時間：週一，週二，週四，早上 8:00 至中午 11:00。
 線上諮詢服務:	若需線上諮詢，請填寫信息收集表格： <a href="https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS">https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS</a> 溫馨提示：ACCESS 中心不接收任何附件或電子郵件。
 現場諮詢:	服務開放時間：週一，週二，週四 地點：Civic Center Courthouse（市政中心法院） 為獲得現場諮詢服務，請於週一、週二或週四上午 8:00 至 9:30 訪問 ACCESS 中心。您需要在五樓簽到領取服務票 (票數有限)。接待順序以顧客到場順序為準。 <b>需要額外的幫助？跳過現場諮詢，直接撥打服務熱線(415)551-0605，線上聊天，或提交在線郵件諮詢。</b>

## ACCESS中心能幫助您:

- 離婚/解除婚姻或同居伴侶關係/法定分居/判定婚姻無效
- 確立親子關係
- 子女監護權和探視權
- 子女/配偶贍養
- 家庭暴力禁制令
- 民事騷擾禁制令
- 姓名/性別變更
- 住宅租房驅逐
- 個人監護權
- 個人監管權
- 確立領養中的親子關係
- 小額索賠
- CARE Court





## Ang "ACCESS Center" ay naririto ngayon upang bigyan kayo ng kaukulang kaalaman kung sakaling kailanganin ninyong humarap mag-isa sa hukuman.



Makapagbibigay kami ng kaalamang alinsunod sa batas ngunit hindi mga payong kailangan ninyong sundin.

- Ang "ACCESS Center" ay maaaring sanggunian ng magkabilang panig sa isang kaso o usapin.
- **Hindi** kami maaaring kumatawan sa inyo o maging manananggol/abogado ninyo. Ang mga usapan sa "ACCESS Center" ay **hindi** pribado o dapat ilihim.
- Makapagbibigay kami ng kaalaman hinggil sa mga usapin sa San Francisco lamang, at kung kinakailangan, maaari namin kayong bigyan ng mga liham ng pagsangguni sa mga tinalagang tanggapan ng pamahalaan.
- Hindi namin kayo matutulungan hinggil sa mga katanungan laan sa ibang tao o ibang miyembro ng pamilya, kabilang na ang mga manananggol/abogado, tanggapan ng mga manananggol/abogado, paghahanda ng mga papeles o dokumento at mga tulong gawain ng mga tinatawag na "paralegal".
- Ang pakikipag usap namin sa inyo ay hindi maituturing pribado o "confidential". Maaari kayong sumangguni sa sarili ninyong manananggol/abogado, kung nais ninyo ng pansariling payo, at kung ninais ninyo na ang mga usapan ninyo ay manatiling pribado o "confidential" at upang mayroong kumatawan sa inyo.
- Ang mga tauhan ng "ACCESS Center" ay hindi maaaring magbigay ng payo, kumatawan sa inyo o makipag usap sa hukom upang pag usapan ang inyong usapin. Makipag ugnayan sa (BASF) Bar Association of San Francisco's Lawyer Referral service, sa **(415) 989-1616** upang magkaroon ng pansariling manananggol/abogado na kakatawan sa inyo, sa abot kayang halaga o para sa walang bayad na serbisyo kung kayo ay karapat dapat.

**Para sa mga update ng mga oras ng operasyon, mga FAQ na pang-impormasyon na materyales, at iba pang magagamit self-help online na serbisyo, bisitahin ang website ng ACCESS Center**  
[www.sf.courts.ca.gov/self-help](http://www.sf.courts.ca.gov/self-help)

<p><b>Online Chat Assistance:</b></p> 	<p>Para sa mga <b>Pagpapawalang bisa ng kasal (Dissolution of Marriage)</b> sa online chat, puntahan ang ACCESS Center webpage sa: <a href="http://www.sf.courts.ca.gov/self-help">www.sf.courts.ca.gov/self-help</a>                  Lunes, Martes, Huwebes 12:00 p.m. hanggang 2:30 p.m.</p>
<p><b>Live Helpline:</b></p>  <p><b>(415) 551-0605</b></p>	<p>Para sa impormasyon sa telepono at mga referral para sa <b>suporta sa bata, batas ng pamilya, restraining orders, small claims, at pagbabago ng pangalan at kasarian</b>, tawagan ang <b>Live-Helpline</b> sa <b>(415) 551-0605</b>.                  Lunes, Martes, Huwebes, mula 8:30 a.m. hanggang 11:00 a.m.</p>
<p><b>Online Assistance:</b></p> 	<p>Para sa mga online na katanungan, kumpletuhin ang intake form sa: <a href="https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS">https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS</a>  <b>Pakitandaan:</b> Hindi kami tumatanggap ng mga attachment at mga email.</p>
<p><b>In-Person Triage:</b></p>  <p><b>(Harap-Harapan na Tulong)</b></p>	<p>Lunes, Martes, Huwebes sa Civic Center Courthouse.  <b>Para sa mga In-Person Triage, intakes, at mga referrals, puntahan ang ACCESS Center ng Lunes, Martes, Huwebes mula 8:00 a.m. hangang 9:30 a.m. Kailangan mong mag-sign-in sa 5th floor para makakuha nang ticket. (Limitado ang number nang tickets na ibibigay bawat araw) Tutulungan ang mga customer gamit nang first-come first-serve basis na sistema. <i>Kung ikaw ay nangangailangan ng karagdagang tulong: Tawagan ang helpline sa (415) 551-0605, gamitin ang online chat, o magpadala ng email inquiry.</i></b></p>

Makakatulong ang ACCESS Center sa mga:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diborsyo (Divorce)/ Dissolution ng Kasal o Domestic Partnership/ Legal na Paghihiwalay/ Nullity ng Kasal</li> <li>• Tukuyin ang Legal Parentage/ Parental Relationship</li> <li>• Kustodiya ng Bata at Visitasyon</li> <li>• Suporta sa Anak/ Suporta sa Asawa</li> <li>• Domestic Violence Restraining Order</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Civil Harassment Restraining Orders</li> <li>• Pagbabago ng Pangalan at Kasarian</li> <li>• Evictions (residential)</li> <li>• Guardianship of the Person</li> <li>• Conservatorship of the Person</li> <li>• Step-parent adoptions to confirm parentage</li> <li>• Small Claims</li> <li>• CARE Court</li> </ul> |
|---|--|

ACCESS Center - 400 McAllister Street, San Francisco, CA 94102-4514

Impormasyon Tungkol sa Corte: [www.sf.courts.ca.gov](http://www.sf.courts.ca.gov) | Forms at Karagdagang Impormasyon: [www.courts.ca.gov](http://www.courts.ca.gov)

# ACCESS Center cung cấp tài liệu v ề luật pháp đ ể giúp t ự đ ối phó với vấn đề.



Chúng tôi ch ỉ có th ể cho thông tin v ề luật pháp.

Chúng tôi **KHÔNG** phải là c ố vấn v ề luật pháp như là luật sư

- Chúng tôi có th ể giúp tất c ả người trong một v ụ kiện, có nghĩa là chúng tôi có th ể ể giúp bên đ ối lập trong v ụ kiện.
- Chúng tôi **KHÔNG** phải là luật sư, có nghĩa là các cuộc họp với chúng tôi **KHÔNG** phải là họp kín. Có nghĩa là những gì cho chúng tôi biết chúng tôi **KHÔNG** phải gi ữ bí mật.
- Chúng tôi ch ỉ có th ể giúp cung cấp thông tin và hướng dẫn cho những v ụ kiện ở San Francisco. Khi cần thiết chúng tôi có th ể ể giới thiệu cho các tài nguyên khác.
- Chúng tôi không có th ể giúp và tr ả lời câu hỏi cho các bên th ứ ba hoặc người khác trong gia đình k ể cả, luật sư, công ty luật, người chuẩn b ị tài liệu, hoặc người tr ợ tá pháp lý.
- Các cuộc họp với chúng tôi và thông tin cho chúng tôi không phải là kín. Nếu muốn lời khuyên v ề luật pháp và chiến lược, hoặc muốn cuộc họp riêng và kín, hoặc muốn có luật sư đ ại diện ở tòa án, thì nên có luật sư riêng thay vì đi tới ACCESS Center.
- Chúng tôi không th ể cho lời khuyên luật pháp, cho chiến lược, đi tới tòa án với bạn, hoặc nói chuyện với thẩm phán v ề v ụ kiện. Có th ể gọi điện thoại cho Bar Association of San Francisco's Lawyer Referral Service **(415) 989-1616** đ ể thuê một luật sư và có khi bạn có th ể tìm đ ược luật sư miễn phí.

**Xem trang web của ACCESS Center cho tin tức v ề gi ờ hoạt đ ộng, câu hỏi thường gặp, và tài liệu thông tin:**

[www.sf.courts.ca.gov/self-help](http://www.sf.courts.ca.gov/self-help)

<b>Tr ợ giúp bằng nói chuyện trực tuyến:</b> 	Cho chuyện giúp v ề <b>l ỵ d ị</b> , đi tới trang web của ACCESS: <a href="http://www.sf.courts.ca.gov/self-help">www.sf.courts.ca.gov/self-help</a> Th ứ Hai, th ứ Ba, và th ứ Năm, t ừ 12:00 p.m. đến 2:30 p.m.
<b>Đường dây tr ợ giúp trực tiếp</b>  <b>(415) 551-0605</b>	Đ ể biết thông tin và giới thiệu cho các trường hợp <b>Luật gia đình, Lệnh hạn chế, Khiếu kiện nhỏ, và Thay đổi tên/Thay đổi giới tính</b> , gọi đường dây tr ợ giúp trực tiếp <b>(415) 551-0605</b> Th ứ Hai, Th ứ Ba, Th ứ Năm 8:00 - 11:00 sáng.
<b>Tr ợ giúp trực tuyến:</b> 	Cho chuyện hỏi trực tuyến, điền vào đ ơn ở trang web <a href="https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS">https://www.surveymonkey.com/r/SF-ACCESS</a> Chúng tôi không nhận h ồ sơ đính kèm hoặc e-mail.
<b>Tr ợ giúp gặp mặt trực tiếp:</b> 	Th ứ Hai, Th ứ Ba, Th ứ Năm ở Civic Center Courthouse. <b>Đ ối với phân loại trực tiếp, tuyển sinh và giới thiệu, hãy truy cập Trung tâm ACCESS từ 8:00, Th ứ Hai, Th ứ Ba, Th ứ Năm từ 8:00 sáng đến 9:30 sáng. Bạn phải đăng nhập trên tầng 5 để nhận vé. (số lượng vé có hạn) <b>Cần tr ợ giúp thêm? Gọi đường dây tr ợ giúp hoặc điền vào đ ơn ở trang web.</b></b>

## ACCESS Center có th ể giúp với các vấn đề:

- S ự hu ỷ b ỏ hôn nhân/l ỵ d ị
- Quyết định huyết thống
- Quyền nuôi con/quyền thăm viếng con
- B ổn phận cấp dưỡng nuôi con/B ổn phận cấp dưỡng cho người v ợ hoặc người chồng
- Lệnh hạn chế
- Thay đổi tên/ Thay đổi giới tính
- Trục xuất (người thuê nhà)
- Quyền giám h ộ của người
- Quyền bảo quản của người
- Ba/m ẹ kế nhận con nuôi đ ể ể xác định dòng họ
- Khiếu kiện nhỏ
- CARE Court